OTSUSED

NÕUKOGU OTSUS (ÜVJP) 2022/578,

8. aprill 2022,

millega muudetakse otsust 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu lepingut, eriti selle artiklit 29,

võttes arvesse liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu võttis 31. juulil 2014 vastu otsuse 2014/512/ÜVJP ([1]).

(2) Liit toetab endiselt vankumatult Ukraina suveräänsust ja territoriaalset terviklikkust.

(3) Venemaa Föderatsiooni president kuulutas 24. veebruaril 2022 välja sõjalise operatsiooni Ukrainas ja Venemaa relvajõud alustasid rünnakut Ukraina vastu. See rünnak kujutab endast Ukraina territoriaalse terviklikkuse, suveräänsuse ja sõltumatuse jämedat rikkumist.

(4) Euroopa Ülemkogu mõistis oma 24. veebruari 2022. aasta järeldustes kõige karmimalt hukka Venemaa Föderatsiooni provotseerimata ja põhjendamatu sõjalise agressiooni Ukraina vastu. Oma ebaseadusliku sõjategevusega rikub Venemaa rängalt rahvusvahelist õigust ja ÜRO põhikirja põhimõtteid ning õõnestab Euroopa ja ülemaailmset julgeolekut ja stabiilsust. Euroopa Ülemkogu kutsus üles kiiresti ette valmistama ja vastu võtma uut isikute vastu suunatud ja majanduslike sanktsioonide paketti.

(5) Euroopa Ülemkogu märkis oma 24. märtsi 2022. aasta järeldustes, et Venemaa agressioonisõda Ukraina vastu rikub rängalt rahvusvahelist õigust ning selle tulemusena on hukkunud ja viga saanud suur hulk tsiviilisikuid ning et liit on endiselt valmis kõrvaldama lüngad ja võitlema tegeliku ja võimaliku kõrvalehoidmise vastu ning liikuma kiiresti edasi täiendavate koordineeritud tõhusate sanktsioonidega Venemaa ja Valgevene vastu, et tulemuslikult pärssida Venemaa võimekust agressiooni jätkata.

(6) Võttes arvesse olukorra tõsidust ja vastuseks Venemaa sõjalisele agressioonile Ukraina vastu, on asjakohane kehtestada täiendavad piiravad meetmed. Eelkõige on asjakohane laiendada hoiusekeeldu krüptorahale ning laiendada eurodes nomineeritud pangatähtede ekspordi ja eurodes nomineeritud vabalt võõrandatavate väärtpaberite müügi keeldu liikmesriikide kõikidele ametlikele vääringutele. Samuti on asjakohane keelata sõlmida riigihankelepinguid ja kontsessioone Venemaa kodanike ning Venemaal asutatud üksuste või asutustega või jätkata selliste lepingute ja kontsessioonide täitmist. Lisaks on asjakohane keelata anda Venemaa avalik-õiguslikus omandis olevatele või Venemaa kontrollitavatele üksustele toetust, sealhulgas pakkuda neile rahastamist ja anda rahalist abi või muud hüve mõnest liidu, Euratomi või liikmesriigi programmist. Samuti on asjakohane kehtestada keeld olla soodustatud isik, tegutseda usaldushaldurina või sarnase isikuna Venemaa isikute ja üksuste nimel ning osutada usaldushaldusega seotud teatavaid teenuseid. Lisaks on asjakohane keelata Venemaa lipu all registreeritud alustel liidu territooriumil asuvatesse sadamatesse siseneda. Samuti on asjakohane piirata lennukikütuse ja muude kaupade eksporti Venemaale ning kehtestada täiendavad impordipiirangud teatavate Venemaa poolt eksporditavate või sealt pärit kaupade, sealhulgas kivisöe ja muude tahkete fossiilkütuste suhtes. Lõpetuseks tuleks keelata kõigil Venemaal asutatud autoveo-ettevõtjatel vedada kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas transiidi eesmärgil.

([1]) Nõukogu 31. juuli 2014. aasta otsus 2014/512/ÜVJP, mis käsitleb piiravaid meetmeid seoses Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas (ELT L 229, 31.7.2014, lk 13).

(7) Samuti on asjakohane laiendada Šveitsile, Euroopa Majanduspiirkonnale ja Lääne-Balkanile erandit, mida kohaldatakse keelule teha tehinguid teatavate riigile omandis olevate üksustega. Liit ootab, et kõik piirkonna riigid viivad oma tegevuse kiiresti ja täielikult kooskõlla ELi piiravate meetmetega, sealhulgas nendega, mis on seotud Venemaa tegevusega, mis destabiliseerib olukorda Ukrainas. Lisaks on asjakohane muuta teatavaid erandeid või kehtestada teatavad erandid seoses piirangutega kahesuguse kasutusega kaupadele ja tehnoloogiatele, kaupadele ja tehnoloogiatele, mis võivad kaasa aidata Venemaa sõjalisele ja tehnoloogilisele arengule või kaitse- ja julgeolekusektori arengule, lennunduses või kosmosetööstuses kasutatavatele kaupadele ja tehnoloogiale, lennukikütusele ja kütuselisanditele ning luksuskaupadele.

(8) Teatavate meetmete rakendamiseks on vaja täiendavaid liidu meetmeid.

(9) Otsust 2014/512/ÜVJP tuleks seetõttu vastavalt muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsust 2014/512/ÜVJP muudetakse järgmiselt.

1) Artikli 1aa lõike 3 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) tehingutele, mida on rangelt vaja maagaasi ja nafta, sh rafineeritud naftatoodete, ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi otseseks või kaudseks ostuks, impordiks või transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu, Euroopa Majanduspiirkonna liikmesriiki, Šveitsi või Lääne-Balkanisse;“.

2) Artikli 1aa lõikesse 3 lisatakse järgmine punkt:

„c) tehingutele, mis on mõeldud söe ja muude tahkete fossiilkütuste ostuks, impordiks või transpordiks liitu kuni 10. augustini 2022.“

3) Artiklisse 1aa lisatakse järgmine lõik:

„4. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.“

4) Artikkel 1b asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 1b*

1. Keelatud on võtta vastu hoiuseid Venemaa kodanikelt või Venemaal elavatelt füüsilistelt isikutelt või Venemaal asutatud juriidilistelt isikutelt, üksustelt või asutustelt, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse hoiuste koguväärtus krediidiasutuse kohta ületab 100 000 eurot.

2. Keelatud on osutada krüptovara rahakoti, konto või hoidmise teenuseid Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele, kui füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse krüptovarade koguväärtus rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutaja kohta ületab 10 000 eurot.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata liikmesriigi, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluva riigi või Šveitsi kodanike ega selliste füüsiliste isikute suhtes, kellel on ajutine või alaline elamisluba liikmesriigis, Euroopa Majanduspiirkonda kuuluvas riigis või Šveitsis.

4. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata hoiuste suhtes, mis on vajalikud piiriüleseks kauplemiseks keelustamata kaupade ja teenustega liidu ja Venemaa vahel.

5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamine on:

a) vajalik lõikes 1 osutatud füüsiliste või juriidiliste isikute, üksuste või asutuste ja nende ülalpeetavate pereliikmete põhivajaduste rahuldamiseks, sealhulgas toiduainete, üüri või hüpoteegi, ravimite ja ravikulude, maksude, kindlustusmaksete ning kommunaalteenuste eest tasumiseks;

b) ette nähtud üksnes õigusabiteenustega seotud mõistliku töötasu maksmiseks või nendest teenustest tulenevate kulude hüvitamiseks;

c) vajalik erakorraliste kulutuste katteks, tingimusel et asjaomane pädev asutus on vähemalt kaks nädalat enne loa andmist teavitanud teiste liikmesriikide pädevaid asutusi ja komisjoni põhjustest, mille alusel ta peab vajalikuks konkreetse loa andmist, või

d) vajalik diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

6. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa sellise hoiuse vastuvõtmiseks või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellise hoiuse vastuvõtmine või rahakoti-, konto- või hoidmisteenuse osutamine on:

a) vajalik humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine, või evakueerimiseks, või

b) vajalik kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal.

Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva lõike alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.“

5) Artikli 1d lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on müüa pärast 12. aprilli 2022 välja antud vabalt võõrandatavaid väärtpabereid, mis on nomineeritud liikmesriigi ametlikus vääringus, või selliste investeerimisfondide osakuid, millega investeeritakse sellistesse väärtpaberitesse, Venemaa kodanikele või Venemaal elavatele füüsilistele isikutele või Venemaal asutatud juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele.“

6) Artikkel 1f asendatakse järgmisega:

„*Artikkel 1f*

1. Keelatud on müüa, tarnida, üle kanda või eksportida liikmesriigi ametlikus vääringus nomineeritud pangatähti Venemaale või Venemaal asuvale füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, sealhulgas valitsusele ja Venemaa Keskpangale, või Venemaal kasutamiseks.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata liikmesriigi ametlikus vääringus nomineeritud pangatähtede müügi, tarnimise, ülekandmise ega ekspordi suhtes, kui kõnealune müük, tarnimine, ülekandmine või eksport on vajalik:

a) Venemaale reisivate füüsiliste isikute või nendega koos reisivate lähisugulaste isiklikuks kasutuseks või

b) Venemaal tegutseva ja rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks.“

7) Lisatakse järgmised artiklid:

„*Artikkel 1h*

1. Keelatud on sõlmida sellist hanke- või kontsessioonilepingut või jätkata selle täitmist, mis kuulub Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivide 2014/23/EL, (*) 2014/24/EL, (**) 2014/25/EL, (***) 2009/81/EÜ, (****) samuti direktiivi 2014/23/EL artikli 10 lõigete 1 ja 3, lõike 6 punktide a–e, lõigete 8, 9 ja 10 ning artiklite 11, 12, 13 ja 14, direktiivi 2014/24/EL artiklite 7 ja 8, artikli 10 punktide b–f ja h–j, direktiivi 2014/25/EL artikli 18, artikli 21 punktide b–e ja g–i, artiklite 29 ja 30 ning direktiivi 2009/81/EÜ artikli 13 punktide a–d, f–h ja j kohaldamisalasse, kui sellega on seotud:

a) Venemaa kodanik või Venemaal asutatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus,

b) juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub otse või kaudselt mõne käesoleva lõike punktis a osutatud üksuse omandisse, või

c) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud üksuse nimel või juhtimisel,

sealhulgas alltöövõtjad, tarnijad või üksused, kelle suutlikkusele tuginetakse direktiivide 2014/23/EL, 2014/24/EL, 2014/25/EL, 2009/81/EÜ tähenduses, kui nende arvele langeb lepingu maksumusest üle 10 %.

2. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused lubada selliste lepingute sõlmimist ja täitmist, kui need on ette nähtud:

a) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamiseks, hoolduseks, dekomisjoneerimiseks ja radioaktiivsete jäätmete käitlemiseks, kütusega varustamiseks ja ümbertöötlemiseks ning ohutuse tagamiseks, ning tsiviilotstarbeliste tuumarajatiste valmimiseks vajaliku projekteerimis- ja ehitustöö ning kasutuselevõtmise jätkumiseks, samuti lähtematerjali tarnimiseks, et toota meditsiinilisi radioisotoope, sarnaseid meditsiinilisi rakendusi ja keskkonna kiirgusseireks vajalikku elutähtsat tehnoloogiat, ning tsiviilotstarbeliseks tuumaenergiaalaseks koostööks, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;

b) valitsuste koostööks kosmoseprogrammides;

c) selliste kaupade või teenuste pakkumiseks, mis on rangelt vajalikud ja mida saavad pakkuda või mida saavad piisavas koguses pakkuda ainult lõikes 1 osutatud isikud;

d) liidu ja liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sh delegatsioonide, saatkondade ja missioonide, või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusega kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide tegutsemiseks Venemaal;

e) maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete ning samuti titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi ostuks, impordiks või transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu; või

f) kivisöe või muude tahkete fossiilkütuste ostuks, impordiks või transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu kuni 10. augustini 2022.

3. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

4. Lõikes 1 sätestatuid keeldu ei kohaldata enne 9. aprilli 2022 sõlmitud lepingute suhtes kuni 10. oktoobrini 2022.

5. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

Artikkel 1i

1. Keelatud on anda Venemaal asutatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, kellest üle 50 % kuulub riigi omandisse või riigi kontrolli alla, otse või kaudset toetust, sealhulgas rahastamist ja rahalist abi või muud hüve liidu, Euratomi või liikmesriigi riikliku programmi ja lepingute raames määruse (EL, Euratom) 2018/1046 (*****) tähenduses.

2. Lõike 1 kohaseid keelde ei kohaldata järgmise suhtes:

a) humanitaartegevus või rahvatervisealase hädaolukorra lahendamine või sellise sündmuse kiire ärahoidmine või leevendamine, millel on tõenäoliselt ränk ja märkimisväärne mõju inimeste tervisele ja ohutusele või keskkonnale, või loodusõnnetustele reageerimine;

b) fütosanitaar- ja veterinaarprogrammid;

c) valitsuste koostöö kosmoseprogrammides ja rahvusvahelise katsetermotuumareaktori lepingu raames;

d) tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse käitamine, hooldamine, dekomisjoneerimine ja radioaktiivsete jäätmete käitlemine, kütusega varustamine ja ümbertöötlemine ning ohutuse tagamine, samuti lähtematerjali tarnimine meditsiiniliste radioisotoopide, sarnaste meditsiiniliste rakenduste ja keskkonna kiirgusseireks vajaliku elutähtsa tehnoloogia tootmiseks ning tsiviilotstarbeline tuumaenergiaalane koostöö, eelkõige teadus- ja arendustegevuse valdkonnas;

e) üksikisikute liikuvus ja inimestevahelised kontaktid;

f) kliima- ja keskkonnaprogrammid, välja arvatud teadusuuringute ja innovatsiooniga seotud toetus;

g) liidu ja liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sh delegatsioonide, saatkondade ja missioonide, või rahvusvahelisest õigusest tuleneva puutumatusega kaitstud rahvusvaheliste organisatsioonide tegutsemine Venemaal.

Artikkel 1j

1. Keelatud on registreerida usaldushaldust või mistahes samalaadset õiguslikku üksust ja pakkuda sellele registrijärgset asukohta, äritegevuse või haldusaadressi ja juhtimisteenuseid, kui selle asutaja või soodustatud isik on:

a) Venemaa kodanik või Venemaal elav füüsiline isik;

b) Venemaal asutatud juriidiline isik, üksus või asutus;

c) juriidiline isik, üksus või asutus, kelle omandiõigusest üle 50 % kuulub otse või kaudselt mõne käesoleva lõike punktis a või b osutatud isiku, üksuse või asutuse omandisse;

d) juriidiline isik, üksus või asutus, mis on punktis a, b või c osutatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse kontrolli all;

e) füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus, kes tegutseb mõne punktis a, b, c või d osutatud füüsilise või juriidilise isiku, üksuse või asutuse nimel või juhtimisel.

2. Alates 10. maist 2022 on keelatud tegutseda lõikes 1 osutatud usaldushalduse või mistahes samalaadse õigusliku üksuse usaldushalduri, variaktsionäri, direktori või sekretärina või muul sarnasel ametikohal või korraldada mõne teise isiku tegutsemine sellistes ülesannetes.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata toimingute suhtes, mis on rangelt vajalikud, et lõpetada enne 9. aprilli 2022 sõlmitud käesoleva artikliga vastuolus olevad lepingud või selliste lepingute täitmiseks vajalikud lisalepingud hiljemalt 10. maiks 2022.

4. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui asutaja või soodustatud isik on liikmesriigi kodanik või füüsiline isik, kellel on liikmesriigis ajutine või alaline elamisluba.

5. Erandina lõigetest 1 ja 2 võivad pädevad asutused anda loa neis lõigetes osutatud teenuste osutamiseks tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et see on vajalik:

a) humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoimetamine või selle kohaletoimetamise hõlbustamine, või evakueerimiseks, või

b) kodanikuühiskonna tegevuseks, mis edendab otseselt demokraatiat, inimõigusi või õigusriiki Venemaal.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/23/EL kontsessioonilepingute sõlmimise kohta (ELT L 94, 28.3.2014, lk 1).

(**) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/24/EL riigihangete kohta ja direktiivi 2004/18/EÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 94, 28.3.2014, lk 65).

(***) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. veebruari 2014. aasta direktiiv 2014/25/EL, milles käsitletakse vee-, energeetika-, transpordi- ja postiteenuste sektoris tegutsevate üksuste riigihankeid ja millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2004/17/EÜ (ELT L 94, 28.3.2014, lk 243).

(****) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta direktiiv 2009/81/EÜ, millega kooskõlastatakse teatavate kaitse- ja julgeolekuvaldkonnas ostjate poolt sõlmitavate ehitustööde ning asjade ja teenuste riigihankelepingute sõlmimise kord ja muudetakse direktiive 2004/17/EÜ ja 2004/18/EÜ (ELT L 216, 20.8.2009, lk 76).

(*****) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 18. juuli 2018. aasta määrus (EL, Euratom) 2018/1046, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid ja millega muudetakse määrusi (EL) nr 1296/2013, (EL) nr 1301/2013, (EL) nr 1303/2013, (EL) nr 1304/2013, (EL) nr 1309/2013, (EL) nr 1316/2013, (EL) nr 223/2014 ja (EL) nr 283/2014 ja otsust nr 541/2014/EL ning tunnistatakse kehtetuks määrus (EL, Euratom) nr 966/2012 (ELT L 193, 30.7.2018, lk 1).“

8) Artiklit 2 muudetakse järgmiselt:

a) lõikes 4 asendatakse sõnad „lõigetes 1, 2 ja 3“ sõnadega „lõikes 3“;

b) lisatakse järgmine lõige:

„4a. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata selliste varuosade ja teenuste tarnimise suhtes, mis on vajalikud liidus olemasolevate võimete säilitamise, parandamise ja ohutuse seisukohast.“

9) Artikli 3 lõike 4 punkt e asendatakse järgmisega:

„e) selliste üldsusele mittekättesaadavate tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks, mis ei kuulu riigi kontrolli all olevale üksusele ega üksusele, millest on üle 50 % riigi omandis;“.

10) Artikli 3 lõike 7 punktid i ja ii asendatakse järgmisega:

„i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, välja arvatud juhul, kui lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on artikli 3b lõike 1 punkti a alusel lubatud;

ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on suunatud lennundussektorile või kosmosetööstusele, välja arvatud juhul, kui selline müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on lõike 4 punkti b alusel lubatud; või“.

11) Artikli 3a lõike 4 punkt e asendatakse järgmisega:

„e) selliste üldsusele mittekättesaadavate tsiviilotstarbeliste elektrooniliste sidevõrkude jaoks, mis ei kuulu riigi kontrolli all olevale üksusele ega üksusele, millest on üle 50 % riigi omandis;“.

12) Artikli 3a lõike 7 punktid i ja ii asendatakse järgmisega:

„i) lõppkasutaja võib olla sõjaline lõppkasutaja või IV lisas nimetatud füüsiline või juriidiline isik, üksus või asutus või et kaupadel võib olla sõjaline lõppkasutus, välja arvatud juhul, kui lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on artikli 3b lõike 1 alusel lubatud;

ii) lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on suunatud lennundussektorile või kosmosetööstusele, välja arvatud juhul, kui selline müük, tarnimine, üleandmine või eksport või seonduva tehnilise või rahalise abi andmine on lõike 4 punkti b alusel lubatud; või“.

13) Artikli 4 lõike 3 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu või“.

14) Artikli 4a lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) see on vajalik liidus elutähtsa energiavarustuse tagamiseks ning maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete transpordiks Venemaalt või läbi Venemaa liitu või“.

15) Artikli 4c lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal kaupu ja tehnoloogiat, mida sobib kasutada nafta rafineerimiseks või maagaasi veeldamiseks, olenemata sellest, kas need pärinevad liidust või mitte.“

16) Artikli 4d lõige 1 asendatakse järgmisega:

„1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal kaupu ja tehnoloogiat, mida saab kasutada lennunduses või kosmosetööstuses, ning lennukikütust ja kütuselisandeid, olenemata sellest, kas need on pärit liidust või mitte.“

17) Artikli 4d lõige 6 asendatakse järgmisega ja lisatakse järgmised lõiked:

„6. Erandina lõigetest 1 ja 4 võivad riiklikud pädevad asutused tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, anda loa enne 26. veebruari 2022 sõlmitud õhusõiduki kapitalirendilepingu täitmiseks, kui nad on teinud kindlaks, et:

a) see on hädavajalik tagamaks kapitalirendi tagasimaksed liikmesriigi õiguse alusel asutatud või moodustatud juriidilisele isikule, üksusele või asutusele, mille suhtes ei kohaldada käesolevas otsuses osutatud piiravaid meetmeid, ning

b) Venemaal asuvale poolele ei tehta kättesaadavaks majandusressursse, välja arvatud õhusõiduki omandiõiguse üleandmine pärast kapitalirendi täielikku tagasimaksmist.

7. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest käesoleva artikli alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

8. Lõikes 1 sätestatud keeld ei piira artikli 3 lõike 4 punkti b ja artikli 3a lõike 4 punkti b kohaldamist.

9. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.“

18) Lisatakse järgmine artikkel:

„*Artikkel 4ha*

1. Keelatud on lubada pärast 16. aprilli 2022 siseneda liidu territooriumil asuvatesse sadamatesse ühelgi Venemaa lipu all registreeritud alusel.

2. Lõiget 1 kohaldatakse aluste suhtes, mis on vahetanud oma Venemaa lipu või registrikande mõne muu riigi oma vastu pärast 24. veebruari 2022.

3. Käesoleva artikli kohaldamisel on alus:

a) laev, mis kuulub asjakohaste rahvusvaheliste konventsioonide kohaldamisalasse;

b) vähemalt 15 meetri pikkune jaht, mis ei vea lasti ega mahuta rohkem kui 12 reisijat; või

c) väikelaev või jett, nagu on määratletud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis 2013/53/EL (*).

4. Lõiget 1 ei kohaldata abivajava aluse puhul, mis otsib varjumispaika, hädaabi sadamakülastuse korral meresõiduohutusega seotud põhjustel või inimelude päästmiseks merel.

5. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused anda sellisele alusele loa siseneda sadamasse tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, olles eelnevalt kindlaks teinud, et selline sisenemine on vajalik:

a) maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete, titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi, rauamaagi ning teatud keemia- ja rauatoodete ostuks, impordiks või transpordiks liitu;

b) farmaatsia-, meditsiini-, põllumajandustoodete ja toiduainete, sealhulgas nisu, ja väetised, mille import, ost ja transport on käesoleva otsuse alusel lubatud, ostuks, impordiks või transpordiks;

c) humanitaartegevuseks;

d) rangelt tsiviilotstarbelise tuumavõimekuse toimimiseks vajaliku kütuse ja muude kaupade transpordiks; või

e) söe või muude tahkete fossiilkütuste ostuks, impordiks või transpordiks liitu kuni 10. augustini 2022.

6. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 5 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

7. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. novembri 2013. aasta direktiiv 2013/53/EL, mis käsitleb väikelaevu ja jette ning millega tunnistatakse kehtetuks direktiiv 94/25/EÜ (ELT L 354, 28.12.2013, lk 90).“

19) Artikli 4j lõige 4 asendatakse järgmisega ja lisatakse järgmised lõiked:

„4. Erandina lõikest 1 võivad pädevad asutused lubada anda Venemaale üle või eksportida kultuuriväärtused, mis on laenatud Venemaaga tehtava ametliku kultuurikoostöö raames.

5. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 4 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted."

20) Lisatakse järgmised artiklid:

„*Artikkel 4k*

1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda Venemaalt pärinevaid või Venemaalt eksporditavaid kaupu, mille müük toob Venemaale märkimisväärset tulu ja võimaldab tal jätkata Ukraina olukorda destabiliseerivat tegevust.

2. Keelatud on:

a) anda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt rahastamist või anda rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatuid keelde ei kohaldata enne 9. aprilli 2022 sõlmitud lepingute või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute suhtes kuni 10. juulini 2022.

4. Alates 10. juulist 2022 ei kohaldata lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde impordi, ostmise ega transpordi ega seotud tehnilise või rahalise abi suhtes, mis on vajalik selleks, et importida liitu:

a) 837 570 tonni CN-koodi 3104 20 alla kuuluvat kaaliumkloriidi asjaomase aasta 10. juuli ja järgneva aasta 9. juuli vahelisel ajal;

b) 1 577 807 tonni muid tooteid, mis on CN-koodide 3105 20, 3105 60 ja 3105 90 all, asjaomase aasta 10. juuli järgneva aasta 9. juuli vahelisel ajal.

5. Lõikes 4 sätestatud impordimahu kvoote haldavad komisjon ja liikmesriigid vastavalt komisjoni rakendusmääruse (EL) 2015/2447 (*) artiklites 49–54 sätestatud tariifikvootide haldamise süsteemile.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

Artikkel 4l

1. Keelatud on otse või kaudselt osta, importida või üle anda kivisütt või muid tahkeid fossiilkütuseid, kui need pärinevad Venemaalt või kui neid eksporditakse Venemaalt.

2. Keelatud on:

a) anda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt tehnilist abi või osutada vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda lõikes 1 osutatud keeldu silmas pidades otse või kaudselt rahastamist või anda rahalist abi lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogia ostmiseks, importimiseks või üleandmiseks või nendega seotud tehnilise abi andmiseks või vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatuid keelde ei kohaldata enne 9. aprilli 2022 sõlmitud lepingute või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute suhtes kuni 10. augustini 2022.

4. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

Artikkel 4m

1. Keelatud on otse või kaudselt müüa, tarnida, üle anda või eksportida Venemaa füüsilistele või juriidilistele isikutele, üksustele või asutustele või Venemaal kasutamiseks kaupu, mis võivad aidata suurendada eelkõige Venemaa tööstuslikku suutlikkust.

2. Keelatud on:

a) anda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal tehnilist abi või osutada neile vahendus- või muid teenuseid, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga ning nende kaupade ja tehnoloogiaga varustamise, nende tootmise, hoolduse ja kasutamisega;

b) pakkuda otse või kaudselt füüsilisele või juriidilisele isikule, üksusele või asutusele Venemaal või kasutamiseks Venemaal rahastamist või rahalist abi, mis on seotud lõikes 1 osutatud kaupade ja tehnoloogiaga nende kaupade või tehnoloogia müügiks, tarnimiseks, üleandmiseks või ekspordiks või nendega seotud tehnilise abi, vahendus- või muude teenuste osutamiseks.

3. Lõigetes 1 ja 2 sätestatuid keelde ei kohaldata enne 9. aprilli 2022 sõlmitud lepingute või selliste lepingute täitmiseks vajalike lisalepingute suhtes kuni 10. juulini 2022.

4. Lõigetes 1 ja 2 sätestatud keelde ei kohaldata kaupade suhtes, mis on ette nähtud kasutamiseks liikmesriikide või partnerriikide Venemaal tegutsevate ja rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatu diplomaatilise või konsulaaresinduse või rahvusvahelise organisatsiooni ametlikuks tegevuseks või nende töötajate isiklikeks vajadusteks.

5. Liikmesriikide pädevad asutused võivad anda tingimustel, mida nad peavad asjakohaseks, loa müüa, tarnida, üle anda või eksportida käesoleva artikliga hõlmatud kaupu ja tehnoloogiat või osutada nendega seotud tehnilist või rahalist abi, olles eelnevalt kindlaks teinud, et sellised kaubad või tehnoloogia või nendega seotud tehnilise või rahalise abi osutamine on vajalik humanitaartegevuseks, näiteks abi (sealhulgas ravimid, toit või humanitaartöötajate transport ja sellega seotud abi) kohaletoimetamiseks või abi kohaletoimetamise hõlbustamiseks, või evakueerimiseks.

6. Liit võtab vajalikud meetmed, et määrata kindlaks asjakohased käesoleva artikliga hõlmatavad tooted.

Artikkel 4n

1. Kõigil Venemaal asutatud autoveo-ettevõtjatel on keelatud vedada kaupu maanteel liidu territooriumil, sealhulgas transiidi eesmärgil.

2. Lõikes 1 sätestatud keeldu ei kohaldata autoveo-ettevõtjate suhtes, kes veavad:

a) posti universaalteenusena;

b) liidu kaudu Kaliningradi oblasti ja Venemaa vahel transiitkaupu, tingimusel et selliste kaupade vedu ei ole käesoleva otsuse alusel muul viisil keelatud.

3. Lõikes 1 sätetatud keeldu ei kohaldata kuni 16. aprillini 2022 kaubaveo suhtes, mis algas enne 9. aprilli 2022, tingimusel et autoveo-ettevõtja sõiduk:

a) oli juba 9. aprillil 2022 liidu territooriumil või

b) peab läbima liidu territooriumi, et pöörduda tagasi Venemaale.

4. Erandina lõikest 1 võivad liikmesriigi pädevad asutused lubada kaubavedu Venemaal asutatud autoveo-ettevõtja poolt, kui need pädevad asutused on teinud kindlaks, et selline transport on vajalik:

a) maagaasi ja nafta, sealhulgas rafineeritud naftatoodete ning titaani, alumiiniumi, vase, nikli, pallaadiumi ja rauamaagi ostuks, impordiks või transpordiks liitu;

b) farmaatsia-, meditsiini-, põllumajandustoodete ja toiduainete, sealhulgas nisu, ja väetised, mille import, ost ja transport on käesoleva otsuse alusel lubatud, ostuks, impordiks või transpordiks;

c) humanitaartegevuseks;

d) liidu ja liikmesriikide diplomaatiliste ja konsulaaresinduste, sealhulgas delegatsioonide, saatkondade ja missioonide või Venemaal asuvate rahvusvahelise õiguse kohaselt puutumatute rahvusvaheliste organisatsioonide, toimimiseks Venemaal; või

e) selliste kultuuriväärtuste üleandmiseks või ekspordiks Venemaale, mis on laenatud Venemaaga tehtava ametliku kultuurikoostöö raames.

5. Asjaomane liikmesriik teavitab teisi liikmesriike ja komisjoni kõikidest lõike 4 alusel antud lubadest kahe nädala jooksul alates loa andmisest.

(*) Komisjoni 24. novembri 2015. aasta rakendusmäärus (EL) 2015/2447, millega nähakse ette Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 952/2013 (millega kehtestatakse tolliseadustik) teatavate sätete üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 343, 29.12.2015, lk 558).“

21) Artikli 7 lõike 1 punkt a asendatakse järgmisega:

„a) käesoleva otsuse lisades loetletud juriidilised isikud, üksused või asutused või väljaspool liitu asutatud juriidilised isikud, üksused või asutused, kelle omandiõigusest kuulub otse või kaudselt rohkem kui 50 % neile;“.

22) VII lisa muudetakse vastavalt käesoleva otsuse lisale.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Brüssel, 8. aprill 2022

Nõukogu nimel
eesistuja
J.-Y. LE DRIAN

LISA

Otsuse 2014/512/ÜVJP VII lisasse lisatakse järgmine partnerriik:

„JAAPAN“.